



Centro S1

ES Instrucciones de uso	3
--------------------------------------	---

Índice

ES

1	Introducción.....	5
2	Descripción del producto.....	6
2.1	Función	6
2.2	Vista general del producto	6
3	Uso previsto.....	7
3.1	Uso previsto	7
3.2	Indicaciones.....	7
3.3	Contraindicaciones	7
3.3.1	Contraindicaciones absolutas.....	7
3.3.2	Contraindicaciones relativas	7
3.4	Cualificación	7
4	Seguridad.....	7
4.1	Significado de los símbolos de advertencia	7
4.2	Indicaciones de seguridad para los trabajos de montaje y ajuste	7
4.3	Indicaciones de seguridad sobre el uso.....	8
4.4	Efectos secundarios	11
4.5	Indicaciones adicionales	11
4.6	Placa de identificación	11
5	Suministro.....	11
5.1	Componentes incluidos en el suministro	11
5.2	Almacenamiento	12
5.2.1	Almacenamiento durante el uso diario	12
5.2.2	Almacenamiento durante una ausencia prolongada	12
6	Preparación para el uso	12
6.1	Montaje	12
7	Ajustes e indicaciones de montaje.....	13
7.1	Requisitos	13
7.2	Indicaciones de seguridad para el montaje.....	14
7.3	Ajustar las ruedas motrices	14
7.3.1	Desplazar las ruedas motrices	14
7.3.2	Ajustar el eje desmontable	14
7.3.3	Ajustar los aros de agarre	14
7.4	Ajustar las ruedas guía	15
7.5	Ajustar los frenos de bloqueo	15
7.6	Ajustar el revestimiento del respaldo/del asiento	15
7.7	Montar y ajustar los apoyos para las piernas.....	15
7.7.1	Montar el apoyo para las piernas suministrado.....	15
7.7.2	Ajustar la longitud de las pantorrillas	16
7.7.3	Ajustar el acolchado para las pantorrillas en el apoyo para las piernas elevable	17
7.7.4	Ajustar el ángulo del apoyo para las piernas de altura regulable.....	17
7.8	Montar y ajustar las piezas laterales.....	17
7.9	Montar y ajustar el antivuelco	17
7.9.1	Montar el antivuelco	17
7.9.2	Ajustar el antivuelco	18
7.10	Montar y ajustar el cinturón pélvico	18
8	Entrega	19
8.1	Control final	19
8.2	Transporte hasta al cliente	19
8.3	Entrega del producto	19
9	Uso.....	19
9.1	Indicaciones de uso	19
9.2	Subirse y trasladarse	20
9.3	Apoyos para las piernas.....	20
9.3.1	Fijar y extraer el apoyo para las piernas	20

9.3.2	Características particulares del apoyo para las piernas "de altura regulable"	21
9.3.3	Ajustar los apoyos para las piernas	21
9.4	Revestimiento del asiento y del respaldo	22
9.4.1	Extraer y fijar el revestimiento del asiento	22
9.4.2	Extraer y fijar el revestimiento del respaldo	22
9.5	Cojín de asiento	22
9.6	Piezas laterales	23
9.6.1	Plegar las piezas laterales	23
9.7	Manillares	23
9.8	Ruedas motrices	23
9.8.1	Retirar y colocar las ruedas motrices	24
9.9	Ruedas guía y horquilla de las ruedas guía	25
9.9.1	Modo de proceder en caso de que las ruedas giren con dificultad	25
9.10	Frenos	25
9.10.1	Usar los frenos de bloqueo	25
9.11	Antivuelco y sistema de vuelco	26
9.11.1	Activar y desactivar el antivuelco	26
9.11.2	Usar el sistema de vuelco	27
9.12	Cinturón pélvico (cinturón del asiento)	27
9.13	Modelo de transferencia	28
9.14	Desmontaje y transporte	28
9.15	Uso en vehículos de transporte para personas con discapacidad motora (VTD)	29
9.16	Cuidados	29
9.16.1	Limpieza	29
9.16.1.1	Limpieza a mano	29
9.16.1.2	Limpiar en una cabina de lavado/estación de limpieza para sillas de ruedas	30
9.16.1.3	Limpiar el cojín de asiento	30
9.16.1.4	Limpiar los cinturones	31
9.16.2	Desinfección	31
10	Mantenimiento y reparación	31
10.1	Mantenimiento	31
10.1.1	Intervalos de mantenimiento	32
10.1.2	Contenidos de mantenimiento	32
10.2	Reparación	32
10.2.1	Cambio de las cámaras, las cintas de llanta y los neumáticos	33
11	Eliminación	34
11.1	Indicaciones para la eliminación	34
11.2	Indicaciones para la reutilización	34
12	Aviso legal	34
12.1	Responsabilidad	35
12.2	Garantía	35
12.3	Vida útil	35
13	Datos técnicos	35
14	Anexos	36
14.1	Valores límite para sillas de ruedas transportables en tren	36
14.2	Herramientas necesarias	36
14.3	Pares de apriete de las uniones de tornillos	36

1 Introducción

INFORMACIÓN

Fecha de la última actualización: 2020-03-19

- ▶ Lea este documento atentamente y en su totalidad antes de utilizar el producto, y respete las indicaciones de seguridad.
- ▶ El personal técnico le explicará cómo utilizar el producto de forma segura.
- ▶ Póngase en contacto con el personal técnico si tuviese dudas sobre el producto o si surgiesen problemas.
- ▶ Comunique al fabricante y a las autoridades responsables en su país cualquier incidente grave relacionado con el producto, especialmente si se tratase de un empeoramiento del estado de salud.
- ▶ Conserve este documento.

INFORMACIÓN

- ▶ Puede solicitar información actual sobre la seguridad de los productos y sobre las retiradas de productos, así como la declaración de conformidad escribiendo a oa@ottobock.com, o también al servicio técnico del fabricante (consulte las direcciones en el interior de la solapa posterior o en el dorso).
- ▶ Puede solicitar este documento en formato PDF escribiendo a oa@ottobock.com, o también al servicio técnico del fabricante (consulte las direcciones en el interior de la solapa posterior o en el dorso). El archivo PDF puede visualizarse también de forma ampliada.

Acaba usted de recibir un producto que permite múltiples aplicaciones en su uso cotidiano, tanto en el hogar como en exteriores.

Antes de utilizarlo, familiarícese con el manejo, el funcionamiento y el uso del producto para evitar lesiones de cualquier tipo. Estas instrucciones de uso le proporcionan la información necesaria para ello.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Es preciso que el personal técnico instruya a todos los usuarios o a sus acompañantes en el manejo del producto. Se debe hacer especial hincapié en explicar a los usuarios o a sus acompañantes los riesgos residuales haciendo referencia a las advertencias de seguridad de las instrucciones de uso (usuario).
- El producto se ha adaptado a las necesidades del usuario. Los cambios posteriores solo los puede realizar el personal técnico. Recomendamos que se realice una revisión **1 vez al año** de la adaptación del producto para garantizar un tratamiento ortoprotésico óptimo a largo plazo. Es necesaria una adaptación al menos **1 vez cada medio año**, en especial en pacientes con cambios anatómicos (p. ej., de las medidas o el peso corporales).
- Su producto puede variar con respecto a las variantes mostradas. Más específicamente, no todos los accesorios opcionales descritos en estas instrucciones de uso están montados en su producto.
- El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas en el modelo descrito en estas instrucciones de uso.

2 Descripción del producto

2.1 Función

La silla de ruedas sirve exclusivamente para transportar una persona en el asiento.

La silla de ruedas puede utilizarse sobre suelo sólido en espacios interiores y exteriores.

2.2 Vista general del producto



Centro S1

Carga máxima: 100 kg

1	Manillar	8	Apoyo para las piernas, de dos piezas, extraíble
2	Respaldo, revestimiento del respaldo	9	Chasis
3	Pieza lateral con reposabrazos	10	Horquilla de la rueda guía
4	Rueda motriz	11	Rueda guía
5	Aro de agarre	12	Sistema de vuelco
6	Asiento	13	Botón de desenganche del eje desmontable
7	Freno de bloqueo		

3 Uso previsto

Solo se garantiza el uso seguro del producto si este se utiliza de forma adecuada y de acuerdo con las indicaciones de estas instrucciones de uso. El usuario es en último término el responsable de manejarlo sin causar accidentes.

3.1 Uso previsto

La silla de ruedas está prevista para el desplazamiento autónomo y para el desplazamiento con la asistencia de otra persona durante el uso diario dentro del hogar y en exteriores de personas con capacidad para caminar limitada temporal o permanentemente, incapacidad para caminar o inestabilidad al estar de pie.

El producto es apto para usuarios cuya anatomía (p. ej., medidas y peso corporales) permita el uso correcto del producto y cuya piel esté intacta.

La silla de ruedas debe utilizarse exclusivamente con los accesorios indicados en la hoja de pedido del producto.

Ottobock no se hace responsable de las combinaciones que se efectúen con productos sanitarios o accesorios de otros fabricantes que no formen parte del sistema modular.

Quedan exceptuadas las combinaciones cuya eficacia y seguridad hayan sido evaluadas sobre la base de un acuerdo de combinación.

3.2 Indicaciones

- Limitaciones de movilidad de leves a severas o totales

3.3 Contraindicaciones

3.3.1 Contraindicaciones absolutas

- Desconocidas

3.3.2 Contraindicaciones relativas




- Falta de condiciones físicas o psíquicas

3.4 Cualificación


Los trabajos de montaje y ajuste deben ser realizados exclusivamente por personal técnico. Para ello, se han de seguir las indicaciones del fabricante y cumplir todas las disposiciones legales vigentes. Se puede solicitar más información al respecto al servicio técnico del fabricante (consulte las direcciones en el interior de la solapa posterior o en el dorso).

4 Seguridad

4.1 Significado de los símbolos de advertencia

 ADVERTENCIA	Advertencias sobre posibles riesgos de accidentes y lesiones graves.
 PRECAUCIÓN	Advertencias sobre posibles riesgos de accidentes y lesiones.
 AVISO	Advertencias sobre posibles daños técnicos.

4.2 Indicaciones de seguridad para los trabajos de montaje y ajuste

 ADVERTENCIA Ajustes incorrectos Caídas, vuelcos o posturas incorrectas del usuario debidos a unos ajustes incorrectos <ul style="list-style-type: none"> ▶ Los ajustes deben ser realizados únicamente por el personal técnico, a menos que se indique lo contrario. ▶ Todas las uniones de tornillos deben estar bien apretadas antes de probar cualquier modificación de los ajustes con el usuario sentado. ▶ Compruebe si el producto funciona de forma segura después de haber modificado los ajustes.
--

4.3 Indicaciones de seguridad sobre el uso

Riesgos durante la preparación para el uso

ADVERTENCIA

Modificación de los ajustes por cuenta propia

Lesiones graves del usuario debidas a modificaciones no permitidas en el producto

- ▶ No modifique los ajustes que haya realizado el personal técnico. Los únicos ajustes que puede adaptar por su cuenta son los que se describen en el capítulo "Uso" de estas instrucciones de uso.
- ▶ En el caso de problemas con los ajustes, póngase en contacto con el personal técnico que ha adaptado su producto.

ADVERTENCIA

Manejo incorrecto de los materiales de embalaje

Riesgo de asfixia por descuidar la supervisión

- ▶ No deje los materiales de embalaje al alcance de los niños.

Riesgo de lesiones en las manos

PRECAUCIÓN

Aprisionamiento en los componentes

Aprisionamiento o aplastamiento por falta de precaución en zonas peligrosas

- ▶ Al poner en marcha la silla de ruedas no introduzca la mano entre la rueda motriz y el freno de bloqueo ni entre la rueda motriz y la pieza lateral.
- ▶ No introduzca la mano entre los radios de la rueda motriz cuando esté girando.
- ▶ Procure no aprisionarse la mano en la palanca del freno de bloqueo ni en las piezas laterales o del armazón.

PRECAUCIÓN

Calor excesivo al frenar con los aros de agarre

Quemaduras debidas a una protección insuficiente de las manos

- ▶ Si se desplaza a velocidades elevadas, utilice guantes para sillas de ruedas.

Riesgos durante el desplazamiento

ADVERTENCIA

Uso incorrecto del freno de bloqueo

Caídas por un frenado brusco, un desplazamiento involuntario de la silla de ruedas o la avería del freno

- ▶ No utilice el freno de bloqueo como freno de las ruedas.
- ▶ Asegure la silla de ruedas accionando el freno de bloqueo al desplazarse por terrenos irregulares o al subirse o bajarse (p. ej., de un automóvil).

PRECAUCIÓN

Desplazamiento sin la experiencia necesaria

Vuelcos o caídas por errores al manejar el producto

- ▶ Practique el manejo sobre un terreno regular y con buena visibilidad.
- ▶ Aprenda con la ayuda de un asistente cómo reacciona el producto ante un desplazamiento del centro de gravedad, p. ej., en pendientes, cuestas, inclinaciones o al superar obstáculos.

PRECAUCIÓN

Inclinación del usuario hacia delante en la silla de ruedas

Vuelcos por un centro de gravedad incorrecto

- ▶ Procure no hacer movimientos que supongan que el cuerpo sobresalga demasiado de la silla cuando quiera alcanzar un objeto.
- ▶ Incline hacia delante la parte superior del cuerpo cuando circule por pendientes, obstáculos y rampas. Si el usuario no puede inclinar hacia delante la parte superior del cuerpo, el acompañante tendrá que proporcionarle la seguridad necesaria por detrás.

⚠ PRECAUCIÓN**Desplazamiento peligroso**

Caídas o vuelcos hacia atrás por salvar mal los obstáculos

- ▶ Tanto al superar obstáculos (p. ej., escalones, bordillos) como al desplazarse en trayectos con desniveles, cuestas y pendientes, hágalo lentamente.
- ▶ No intente nunca superar obstáculos en oblicuo. Atraviese los obstáculos siempre de frente (en un ángulo de 90°).
- ▶ Levante las ruedas delanteras antes de superar obstáculos.
- ▶ Evite chocarse con obstáculos y los saltos al bajar bordillos/desniveles.
- ▶ Evite circular por terrenos inestables.

⚠ PRECAUCIÓN**Ausencia de estabilidad en transportes públicos**

Vuelcos o caídas del usuario y daños en el producto debido a la colocación incorrecta

- ▶ Siempre que utilice transportes públicos, tenga en cuenta los requisitos legales actualmente vigentes al respecto y las indicaciones de seguridad de la empresa explotadora del medio de transporte público.
- ▶ Utilice los asientos instalados de forma fija en el medio de transporte. Si estuviera supeditado al uso de su silla de ruedas como asiento, utilice los espacios reservados para sillas de ruedas y los dispositivos de fijación. Procure estar siempre bien sujeto.

⚠ PRECAUCIÓN**Comportamiento inapropiado en pasos a nivel**

Caídas, vuelcos del usuario debidos a errores de conducción

- ▶ Atraviese las instalaciones y vías ferroviarias únicamente por las zonas previstas para tal fin.
- ▶ Atraviese el paso a nivel de tal manera que las ruedas guía del producto no puedan quedarse atrapadas en el hueco entre la vía y la calzada.

⚠ PRECAUCIÓN**Desplazamiento en la oscuridad**

Accidentes con otros usuarios de la vía pública por falta de iluminación

- ▶ Utilice una vestimenta lo más clara posible o ropa con reflectores.
- ▶ Instale una iluminación activa en el producto.
- ▶ Procure que los reflectores del producto sean bien visibles.

Riesgos al superar obstáculos**⚠ ADVERTENCIA****Superar obstáculos y escaleras sin ayuda**

Vuelcos o caídas del usuario por no respetar las especificaciones de transporte

- ▶ Supere obstáculos y escaleras con ayuda de acompañantes.
- ▶ Utilice los medios disponibles (p. ej., rampas de acceso o ascensores).
- ▶ En ausencia de dichos medios pida ayuda a 2 personas para salvar el obstáculo.

⚠ ADVERTENCIA**Levantamiento incorrecto por parte de los acompañantes**

Vuelcos, caídas del usuario por levantar el producto sujetándolo por piezas que puedan soltarse o que no estén previstas para tal fin

- ▶ Levante el producto sujetándolo solamente por piezas soldadas (p. ej., el chasis principal).
- ▶ No levante el producto sujetándolo por piezas atornilladas o montadas.

Riesgo en caso de que existan heridas o daños cutáneos

⚠ PRECAUCIÓN

Lesiones en la piel

Lesiones en la piel o puntos de presión debidos a una sobrecarga

- ▶ Antes y durante el uso del producto, compruebe que no presente lesiones en la piel.
- ▶ Mantenga un cuidado exhaustivo de la piel y alivie las presiones interrumpiendo el uso del producto.
- ▶ Si aparecen lesiones en la piel u otros problemas al usar el producto, no siga utilizándolo. Consulte al personal técnico.

Riesgos provocados por fuego, calor o frío

⚠ PRECAUCIÓN

Temperaturas extremas

Hipotermia o quemaduras por contacto con los componentes, fallos de las piezas

- ▶ No someta el producto a temperaturas extremas (p. ej., radiación solar, sauna o frío extremo).
- ▶ No coloque el producto directamente junto a calefactores.

Riesgos debidos a un uso incorrecto del producto

⚠ ADVERTENCIA

Sobrecarga

Lesiones graves por volcarse el producto a causa de una sobrecarga, daños en el producto

- ▶ No supere la carga máxima (véase la placa de identificación y el capítulo "Datos técnicos").
- ▶ Tenga en cuenta que determinados accesorios y piezas de montaje reducen la capacidad de carga restante.

⚠ ADVERTENCIA

Superar la vida útil

Lesiones graves por no respetar las especificaciones del fabricante

- ▶ Usar el producto durante un tiempo superior a la vida útil estimada incrementa el margen de riesgo.
- ▶ Respete la vida útil indicada.

⚠ ADVERTENCIA

Empujar o tirar de la silla de ruedas incorrectamente

Caídas, vuelcos debidos a errores del usuario

- ▶ Para empujar el producto o superar obstáculos, únicamente pueden utilizarse los manillares. Debe utilizarse además el sistema antivuelco.
- ▶ Si se hubiera montado una barra estabilizadora, esta **no** puede utilizarse para empujar ni tirar del producto.
- ▶ Al hacerlo, el acompañante debe garantizar un apoyo seguro y un agarre firme (en ambos lados).
- ▶ En caso de daños, los manillares deberán repararse de inmediato.

⚠ PRECAUCIÓN

Uso del producto durante pruebas diagnósticas y tratamientos terapéuticos

Alteraciones de los resultados de las pruebas o merma de la eficacia de los tratamientos debido a interacciones del producto con los equipos utilizados

- ▶ Cerciórese de que las pruebas y tratamientos se realicen exclusivamente en las condiciones prescritas.

⚠ PRECAUCIÓN

Desplazamiento descontrolado, ruidos u olores inesperados

Caídas, vuelcos, colisiones con personas u objetos que se encuentran en las inmediaciones debidos a defectos

- ▶ Ponga el producto inmediatamente fuera de servicio si detecta algún fallo, defecto o cualquier otro riesgo que pueda producir daños a personas. Entre ellos se cuentan movimientos descontrolados, así como ruidos u olores inesperados o que no se hayan detectado previamente y que difieran mucho del estado del producto en el momento de su entrega.
- ▶ Póngase en contacto con el personal técnico.

AVISO

Uso en condiciones ambientales indebidas

Daños en el producto debidos a corrosión o abrasión

- ▶ No utilice el producto dentro de agua salada.
- ▶ Cerciórese de que no penetren arena ni otras partículas de suciedad en el rodamiento de las ruedas.

4.4 Efectos secundarios

Pueden producirse los siguientes efectos secundarios asociados al uso del producto:

- Dolor en el cuello y músculos y artralgia
- Trastornos circulatorios, riesgo de úlceras de decúbito

En caso de sufrir molestias, consulte a un médico o terapeuta.

4.5 Indicaciones adicionales

INFORMACIÓN

A pesar de cumplir todas las directivas y normas aplicables, es posible que algunos sistemas de alarma (p. ej., en centros comerciales) reaccionen a su producto. En tal caso, aleje el producto de la zona en la que se active la alarma.

INFORMACIÓN

Encontrará el número de serie, necesario para cualquier consulta o pedido, en la placa de identificación. Puede consultar las explicaciones relativas a la placa de identificación en el capítulo "Placa de identificación" (véase la página 11).

4.6 Placa de identificación

Las placas de identificación están situadas en la cruceta.

Etiqueta	Significado
	A Nombre del producto del fabricante
	B Marcado CE
	C Carga máxima (véase el capítulo "Datos técnicos")
	D Datos del fabricante/dirección
	E Número de serie ¹⁾
	F Fecha de fabricación ²⁾
	G Símbolo de producto sanitario (Medical Device)
	H ¡ADVERTENCIA! Lea las instrucciones de uso antes de usar el producto. Observe las indicaciones importantes relativas a la seguridad (p. ej., advertencias, medidas de precaución).
	I El fabricante no autoriza el uso del producto como asiento en vehículos de transporte para personas con discapacidad motora (VTD)
	J Número de referencia del fabricante de la variante del producto
	K Número de serie (PI) ^{3),1)}
	L Número del artículo global (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

¹⁾ YYYY = año de fabricación; WW = semana de fabricación; PP = lugar de fabricación; XXXX = número de producción consecutivo

²⁾ YYYY = año de fabricación; MM = mes de fabricación; DD = día de fabricación

³⁾ UDI-PI según la norma GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

⁴⁾ UDI-DI según la norma GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

5 Suministro

5.1 Componentes incluidos en el suministro

- Silla de ruedas lista para usar
- Instrucciones de uso

- Instrucciones de uso de los accesorios (según el equipamiento)

5.2 Almacenamiento

5.2.1 Almacenamiento durante el uso diario

El producto debe guardarse siempre protegido de los agentes externos.

5.2.2 Almacenamiento durante una ausencia prolongada

El producto debe almacenarse en un lugar seco. Información concreta para un almacenamiento prolongado: véase la página 35.

No es necesario desmontar el producto.

Tenga presente guardar una distancia suficiente a las fuentes de calor. Los periodos prolongados de inactividad o el calentamiento excesivo de los neumáticos (p. ej., si se encuentran cerca de calefacciones o bajo la acción intensa de los rayos solares detrás de un cristal) pueden provocar una deformación permanente de los neumáticos.

Las sillas de ruedas con neumáticos de PU (neumáticos sin cámara) no pueden guardarse durante un periodo de tiempo prolongado manteniendo el freno de palanca articulada accionado, ya que los neumáticos podrían deformarse.

6 Preparación para el uso

6.1 Montaje

⚠ PRECAUCIÓN

Bordes expuestos con riesgo de aplastamiento

Aprisionamiento o aplastamiento debido a un manejo incorrecto

- ▶ Cuando vaya a desplegar o plegar la silla de ruedas, sujétela solo por los componentes indicados.

⚠ PRECAUCIÓN

No se ha comprobado si está a punto antes de la puesta en funcionamiento

Caídas, vuelcos debidos a fallos de ajuste o de montaje

- ▶ Al realizar la primera puesta en funcionamiento compruebe los ajustes previos de la silla de ruedas con ayuda de personal técnico que haga de garante.
- ▶ Al realizar cada montaje compruebe que las ruedas motrices estén bien colocadas. Los ejes desmontables deben estar firmemente bloqueados en el casquillo de alojamiento.
- ▶ Preste especial atención a la seguridad antivuelco, a que las ruedas motrices giren con suavidad y a que los frenos funcionen correctamente.

INFORMACIÓN

Para más información sobre el desmontaje/transporte: véase la página 28.

Para poner la silla de ruedas a punto, basta con realizar unos pasos sencillos:

- 1) **En el caso de ruedas motrices con eje desmontable:** introduzca las ruedas motrices en los casquillos de alojamiento (véase fig. 2):
 - Presione el botón del eje desmontable.
 - Introduzca la rueda motriz en el casquillo de alojamiento y suelte el botón del eje desmontable.
 - Los ejes desmontables no deben poder retirarse después de soltar el botón.
- 2) Despliegue la silla de ruedas (véase fig. 3; véase fig. 4).
- 3) Monte los apoyos para las piernas (véase la página 20).
- 4) **En caso necesario,** coloque el cojín de asiento. Fije el cojín de asiento presionando sobre el cierre de velcro para que no se desplace de forma involuntaria.



7 Ajustes e indicaciones de montaje

7.1 Requisitos

⚠ ADVERTENCIA

Ajustes incorrectos

Caídas, vuelcos o posturas incorrectas del usuario debidos a unos ajustes incorrectos

- ▶ Solo el personal técnico puede llevar a cabo las labores de ajuste y montaje.
- ▶ Solo se pueden realizar aquellos ajustes que estén descritos en estas instrucciones de uso.
- ▶ Los ajustes deben realizarse únicamente dentro de los márgenes de ajuste permitidos con el fin de no poner en riesgo la estabilidad (véase el presente capítulo y el capítulo "Datos técnicos"). Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante (consulte las direcciones en la solapa posterior).
- ▶ Es imprescindible que realice las comprobaciones en presencia de un asistente.
- ▶ A no ser que se indique expresamente, no debe llevar a cabo ninguna labor de ajuste con una persona sentada en el producto.
- ▶ En todas las comprobaciones asegure al usuario para que no se caiga.
- ▶ Apriete bien todas las uniones de tornillos antes de probar cualquier modificación de los ajustes con el usuario sentado.
- ▶ Compruebe que el producto funcione de forma segura antes de su entrega.

⚠ PRECAUCIÓN

Uniones de tornillos no aseguradas

Aprisionamiento, aplastamiento, vuelcos o caídas del usuario debidos a errores en el montaje

- ▶ Después de cada ajuste, vuelva a apretar bien los tornillos y las tuercas de fijación. Para ello, tenga en cuenta los pares de apriete indicados.
- ▶ Tras aflojar los tornillos con fijador de rosca, sustitúyalos por unos tornillos nuevos con fijador de rosca o asegure los antiguos con masa de fijación de rosca de dureza media (p. ej., Loctite 241).
- ▶ Después del desmontaje sustituya siempre los tornillos y las tuercas autoblocantes por unos nuevos.

Los ajustes de precisión y los trabajos de ajuste deben realizarse siempre en presencia del usuario. Durante los trabajos de ajuste el usuario debe estar sentado en posición erguida en la silla de ruedas.

Antes del ajuste es preciso limpiar bien todas las piezas del producto.

Las herramientas necesarias para las tareas de ajuste y mantenimiento, así como los pares de apriete para las uniones roscadas se especifican en el capítulo "Anexos" (véase la página 36).

7.2 Indicaciones de seguridad para el montaje

⚠ ADVERTENCIA

Montaje defectuoso de las ruedas desmontables

Vuelcos y caídas del usuario debidos a ruedas que se sueltan

- ▶ Después de cada montaje compruebe que las ruedas desmontables estén en la posición correcta. Los ejes desmontables deben estar firmemente bloqueados en el alojamiento de la rueda.

⚠ PRECAUCIÓN

Uso de herramientas inadecuadas

Aprisionamiento, aplastamiento o daños en el producto debidos al uso de herramientas inapropiadas

- ▶ Para realizar las labores de ajuste utilice únicamente herramientas que sean adecuadas para las condiciones del puesto de trabajo y que garanticen la seguridad y prevengan accidentes si se utilizan correctamente.
- ▶ Tenga en cuenta las observaciones incluidas en el capítulo "Herramientas necesarias".

AVISO

Vuelcos o caídas del producto

Daños en el producto debido a la falta de fijación

- ▶ Asegure el producto cuando vaya a realizar alguna de las labores de ajuste para evitar que se produzcan vuelcos o caídas.
- ▶ Asegure el producto sobre un banco de trabajo con un dispositivo de sujeción cuando vaya a realizar alguna de las labores de ajuste.

7.3 Ajustar las ruedas motrices

7.3.1 Desplazar las ruedas motrices

No se puede modificar la posición de las ruedas motrices de este modelo de silla de ruedas.

7.3.2 Ajustar el eje desmontable

El eje desmontable debe estar ajustado de manera que esté bien enclavado y no haya holgura entre la rueda y el eje.

- 1) Sujete el eje desmontable con una llave anular y una llave de boca por la cabeza (ancho de la llave: **19 mm**) y el extremo (ancho de la llave: **11 mm**).
- 2) Ajuste la holgura enroscando o desenroscando la tuerca de la cabeza del eje desmontable (véase fig. 5, pos. 1).



7.3.3 Ajustar los aros de agarre

Los aros de agarre de este modelo de silla de ruedas no pueden ajustarse.

7.4 Ajustar las ruedas guía

No se puede modificar la posición de las ruedas guía ni la inclinación del eje de dirección de este modelo de silla de ruedas.

7.5 Ajustar los frenos de bloqueo

⚠ ADVERTENCIA

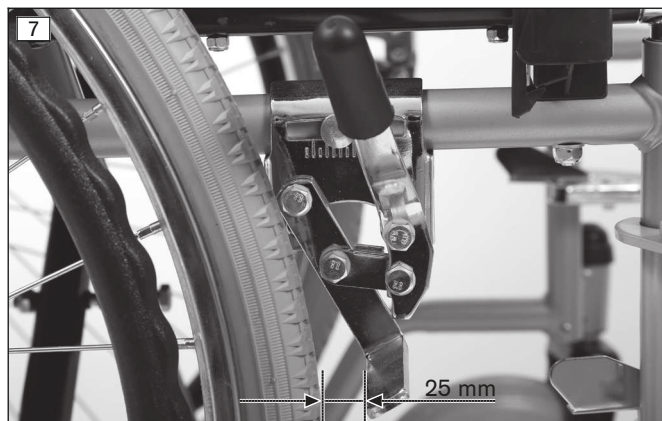
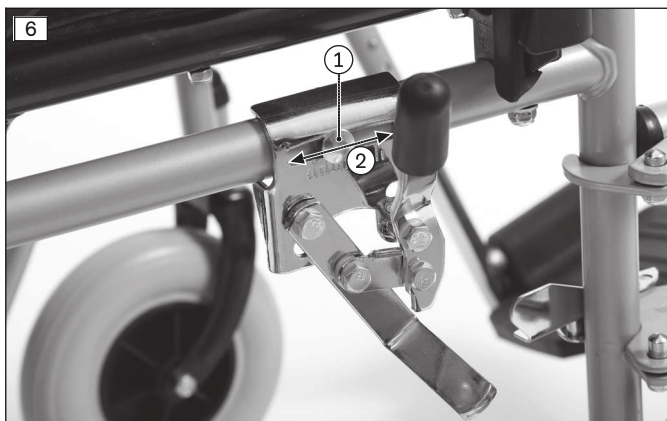
Falta de comprobación de la función de frenado

Accidentes o caídas del usuario por errores de ajuste

- ▶ Compruebe la distancia correcta entre el perno de apriete del freno y el neumático (consulte los datos exactos en los siguientes capítulos).
- ▶ Compruebe la posición correcta del perno de apriete del freno respecto al neumático. Al frenar, el perno de apriete del freno debe cubrir al menos la mitad de la anchura del neumático.
- ▶ Ajuste el freno de bloqueo siempre de igual modo a ambos lados.
- ▶ Asegúrese de que el usuario pueda accionar el freno de bloqueo sin mucho esfuerzo. La fuerza necesaria para ello no puede exceder los **60 N**.
- ▶ Utilice únicamente ruedas motrices originales con una excentricidad radial probada de **1 mm** como máximo.

Es necesario realizar este ajuste cuando se vuelva a ajustar el freno.

- 1) Afloje el enganche en la ranura por la cara interior del tubo del chasis (véase fig. 6, pos. 1).
 - 2) Desplace/ajuste el freno de forma progresiva (véase fig. 6, pos. 2).
 - 3) Si el freno no está accionado, la distancia entre los neumáticos y los pernos de apriete del freno debe ser como máximo de **25 mm** (véase fig. 7).
 - 4) Apriete la tuerca hexagonal en la cara interior del tubo del chasis a **15 Nm**.
- Los frenos de palanca articulada izquierdo y derecho deben tener la misma eficacia de frenado después del ajuste.



7.6 Ajustar el revestimiento del respaldo/del asiento

La curvatura del revestimiento del respaldo y del revestimiento del asiento no se puede modificar en este tipo de sillas de ruedas.

7.7 Montar y ajustar los apoyos para las piernas

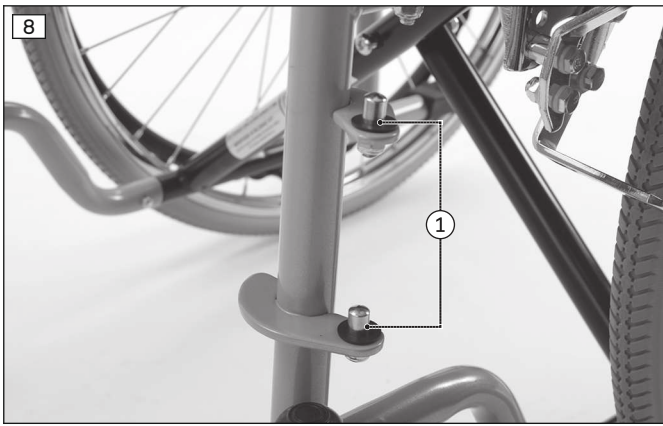
La distancia entre el reposapiés y la superficie de asiento influye en la estabilidad del asiento. El ajuste de la altura influye en la pelvis y los isquiones.

7.7.1 Montar el apoyo para las piernas suministrado

Dependiendo del pedido, puede que se haya suministrado el apoyo para las piernas de altura regulable con el producto completo (véase la página 21).

Para el montaje es necesario llevar a cabo los siguientes pasos:

- 1) Empuje hacia dentro la palanca de desbloqueo del apoyo para las piernas montado (véase fig. 19).
- 2) Gire el apoyo para las piernas presente **90°** hacia fuera y extráigalo del soporte del apoyo para las piernas (véase fig. 17).
- 3) Sostenga lateralmente el apoyo para las piernas de altura regulable formando un ángulo de **90°** hacia fuera e insértelo en el alojamiento libre del apoyo para las piernas (véase fig. 8, pos. 1).
- 4) Gire el apoyo para las piernas en el sentido de la marcha hasta que encaje.

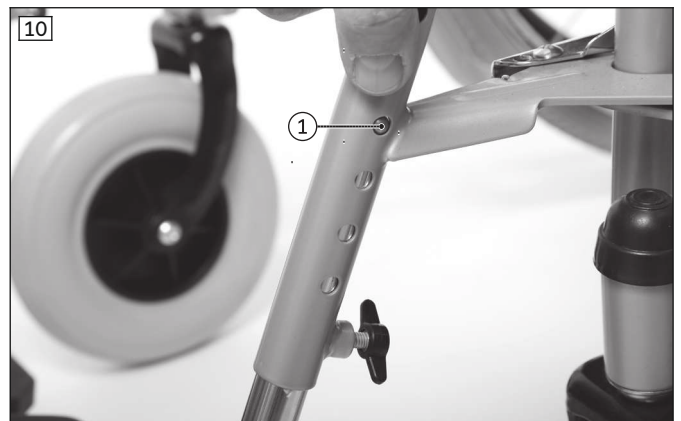


7.7.2 Ajustar la longitud de las pantorrillas

La altura a la que se han de ajustar los apoyos para las piernas depende de la longitud de las pantorrillas del usuario y del grosor del cojín de asiento.

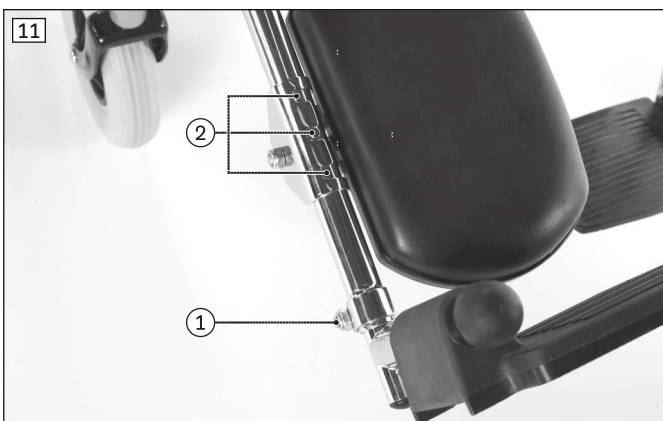
Apoyo para las piernas "plegable"

- 1) Afloje el tornillo de mariposa del apoyo para las piernas (véase fig. 9).
- 2) Presione el botón del apoyo para las piernas y ajuste la altura de este último (véase fig. 10).
→ La bola encaja en el nivel seleccionado.
- 3) Apriete con la mano el tornillo de mariposa del apoyo para las piernas (véase fig. 9).



Apoyo para las piernas "de altura regulable"

- 1) Afloje el tornillo de sujeción del apoyo para las piernas (véase fig. 11, pos. 1).
- 2) Modifique la altura del apoyo para las piernas (sin imagen).
→ En el estribo de la placa para los pies hay una marca que indica hasta dónde hay que introducir el estribo como mínimo durante el montaje.
- 3) Apriete el tornillo de sujeción a **5 Nm** (véase fig. 11, pos. 1).



7.7.3 Ajustar el acolchado para las pantorrillas en el apoyo para las piernas elevable

La altura del acolchado para las pantorrillas de este apoyo para las piernas es regulable.

- 1) Afloje la tuerca de sujeción (véase fig. 11, pos. 2).
- 2) Sitúe el acolchado para las pantorrillas en uno de los tres niveles posibles.
- 3) Apriete la tuerca de sujeción a **5 Nm**.

7.7.4 Ajustar el ángulo del apoyo para las piernas de altura regulable

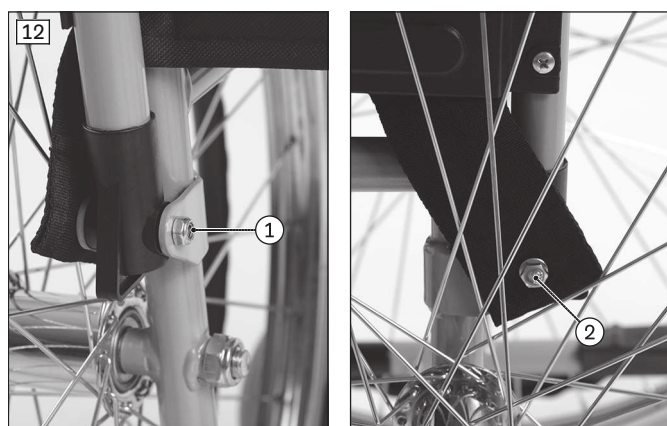
En el capítulo "Uso" se describe cómo ajustar el ángulo de este apoyo para las piernas (véase la página 21).

7.8 Montar y ajustar las piezas laterales

Dependiendo del pedido, puede que se haya suministrado la pieza lateral con reposabrazos largo con el producto completo.

Para el montaje es necesario llevar a cabo los siguientes pasos:

- 1) Afloje los tornillos de la pieza lateral presente (véase fig. 12, pos. 1/2).
- 2) Extraiga los tornillos y retire la pieza lateral. Si hay montado un cinturón pélvico: retire también el cinturón pélvico.
- 3) Monte la pieza lateral suministrada en lugar de la pieza lateral previa (véase fig. 12, pos. 1/2). Si había montado un cinturón pélvico: vuelva a montar el cinturón pélvico en la misma posición.
- 4) Apriete los tornillos. Cerciórese de que se puede plegar la pieza lateral.



No se puede modificar la altura de los reposabrazos de este modelo de silla de ruedas.

7.9 Montar y ajustar el antivuelco

⚠ PRECAUCIÓN

Montaje incorrecto del antivuelco

Vuelco o caídas del usuario por errores de ajuste

- Compruebe que el montaje y el ajuste del antivuelco sean correctos. Utilice la ayuda de un asistente para determinar la posición idónea.

7.9.1 Montar el antivuelco

Dependiendo del pedido, puede que se haya suministrado el antivuelco con el producto completo.

Se recomienda encarecidamente montar el antivuelco en el caso de usuarios con poca experiencia. Para el montaje es necesario llevar a cabo los siguientes pasos:

- 1) Corte la tapa final del tubo del chasis y retírela (véase fig. 13).
- 2) Presione el botón situado en la parte superior del tubo del antivuelco (véase fig. 14, pos. 1).
- 3) Introduzca el antivuelco en el tubo del chasis hasta que el resorte de sujeción se enganche por sí solo.



7.9.2 Ajustar el antivuelco

No es necesario ajustar aparte después del montaje la longitud del antivuelco en este modelo de silla de ruedas.

7.10 Montar y ajustar el cinturón pélvico

⚠ PRECAUCIÓN

Proceder de forma inadecuada durante el proceso de ajuste

Lesiones, malas posturas, malestar del usuario por errores de ajuste

- ▶ Realizar el posicionamiento y el ajuste personalizados del sistema de cinturones es responsabilidad del personal técnico.
- ▶ Un ajuste demasiado ceñido del sistema de cinturones puede provocar al usuario dolores o malestar innecesarios.
- ▶ Si el sistema de cinturones se deja demasiado suelto, el usuario podría deslizarse y quedar en una posición peligrosa para él. Asimismo, las hebillas de fijación podrían abrirse involuntariamente si se deslizan hasta partes duras de la ropa (p. ej., botones).

⚠ PRECAUCIÓN

Omisión de la iniciación en el uso

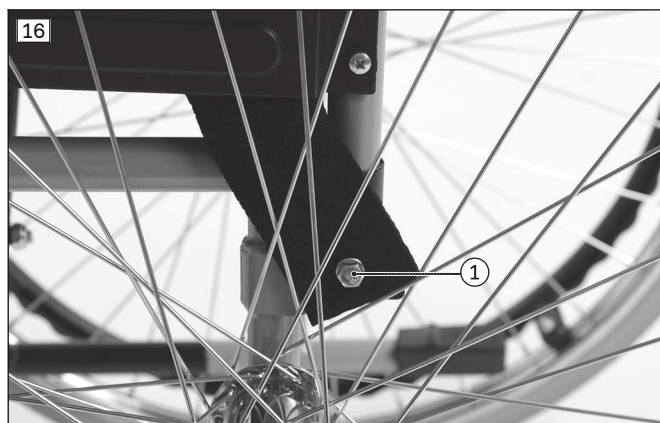
Lesiones, malas posturas, malestar del usuario por falta de información

- ▶ Es responsabilidad del personal técnico que el usuario o el acompañante, así como el personal cuidador hayan entendido cómo ajustar, usar, revisar y cuidar adecuadamente el sistema de cinturones.
- ▶ Ante todo, cerciórese de que el usuario o el acompañante y el personal cuidador saben cómo aflojar y abrir rápidamente el producto para evitar demoras en caso de emergencia.

Dependiendo del pedido, puede que se haya suministrado el cinturón pélvico con el producto completo.

Para el montaje es necesario llevar a cabo los siguientes pasos:

- 1) Afloje sucesivamente los tornillos de las piezas laterales presentes (véase fig. 12, pos. 1/2).
- 2) Extraiga ligeramente por dentro el tornillo de fijación de cada lado. Sostenga el cinturón pélvico por fuera a cada lado coincidiendo con el orificio.
- 3) Pase cada tornillo de fijación a través del cinturón de seguridad y apriételes (véase fig. 16, pos. 1). Cerciórese de que se puede plegar la pieza lateral.
- 4) Ajuste el cinturón de seguridad. Encontrará información sobre los ajustes en las instrucciones de uso del fabricante suministradas junto con el producto.



8 Entrega

8.1 Control final

Antes de la entrega de la silla de ruedas debe realizarse un control final:

- ¿Se pueden girar fácilmente los ejes desmontables y pueden bloquearse de forma segura?
- Solo cuando se hayan finalizado los ajustes: ¿se han ajustado correctamente los frenos?
- Solo cuando se hayan finalizado los ajustes: ¿se ha ajustado correctamente el antivuelco?

8.2 Transporte hasta al cliente

La silla de ruedas debe transportarse desmontada en el embalaje para su entrega al usuario.

8.3 Entrega del producto

⚠ ADVERTENCIA

Omisión de la iniciación en el uso

Vuelcos o caídas del usuario debidos a la falta de conocimientos

- ▶ Durante la entrega instruya al usuario o al acompañante en el uso seguro del producto.

Para entregar de forma segura el producto se deben llevar a cabo los siguientes pasos:

- Se debe realizar una prueba de asiento con el usuario del producto. En este sentido, es imprescindible tener en cuenta el posicionamiento según el punto de vista médico.
- Debe instruirse al usuario y a los posibles acompañantes en el uso seguro del producto, para lo cual se han de utilizar principalmente las instrucciones de uso adjuntas.
- Las instrucciones de uso se han de entregar al usuario o al acompañante junto con la silla de ruedas.

9 Uso

9.1 Indicaciones de uso

- Colgar cualquier carga (p. ej., mochilas) puede afectar negativamente a la estabilidad. Por este motivo, no está permitido colgar cargas adicionales en la silla de ruedas.
- La anchura total recomendada para sillas de ruedas manuales listas para el uso es de **700 mm**. Con esta especificación se pretende garantizar el uso sin impedimentos de, p. ej., salidas de emergencia. No obstante, tenga en cuenta que las dimensiones del producto pueden exceder el valor recomendado en modelos con asientos de gran anchura (encontrará más información en véase la página 35 y siguientes).
- Las sillas de ruedas de la gama generalmente cumplen los requisitos técnicos mínimos para sillas de ruedas transportables en trenes. No obstante, tenga en cuenta la posibilidad de que no todas las sillas de ruedas cumplan cada uno de los requisitos mínimos debido a la diferencia entre los respectivos modelos (encontrará más información en véase la página 36).

9.2 Subirse y trasladarse

⚠ PRECAUCIÓN

Modo incorrecto de proceder al subirse al producto

Caídas, vuelcos, desplazamiento involuntario debidos a un manejo incorrecto

- ▶ Active el freno de bloqueo antes de subirse, bajarse o realizar cualquier traslado.
- ▶ Si es posible, siéntese siempre en la silla desde un lateral.
- ▶ No pise nunca las placas para los pies al subirse o bajarse de la silla.
- ▶ Al subirse o bajarse de la silla no se apoye en el freno de bloqueo.

⚠ PRECAUCIÓN

Posición incorrecta de las ruedas guía al inclinarse el usuario hacia delante en la silla de ruedas

Vuelcos o caídas por el posicionamiento incorrecto de las ruedas guía

- ▶ Antes de realizar actividades en las cuales el cuerpo del usuario se incline demasiado hacia delante (p. ej., para atarse los cordones de los zapatos), se debe aumentar la seguridad de apoyo de la silla de ruedas.
- ▶ Empuje para ello la silla de ruedas hacia atrás hasta que las ruedas guía se giren hacia delante.

Cada usuario puede subir a la silla y bajar de ella de la manera que considere más apropiada para él. Debe ser un terapeuta quien establezca el proceso concreto y se lo enseñe.

Normalmente, puede apoyarse en los tubos del chasis, el asiento o las piezas laterales para subirse a la silla de ruedas.

Si no fuese posible subirse de forma autónoma, habrá que subirse o pasar de una silla de ruedas a otra con ayuda de un asistente. Asimismo, el fabricante ofrece medios auxiliares para facilitar la subida como, por ejemplo, tablas de deslizamiento.

9.3 Apoyos para las piernas

⚠ PRECAUCIÓN

Uso incorrecto de los apoyos para las piernas

Vuelcos o caídas por errores al manejar el producto

- ▶ Antes de sentarse en la silla, pliegue hacia arriba las placas para los pies.

El apoyo para las piernas sirve para que el usuario apoye los pies.

9.3.1 Fijar y extraer el apoyo para las piernas

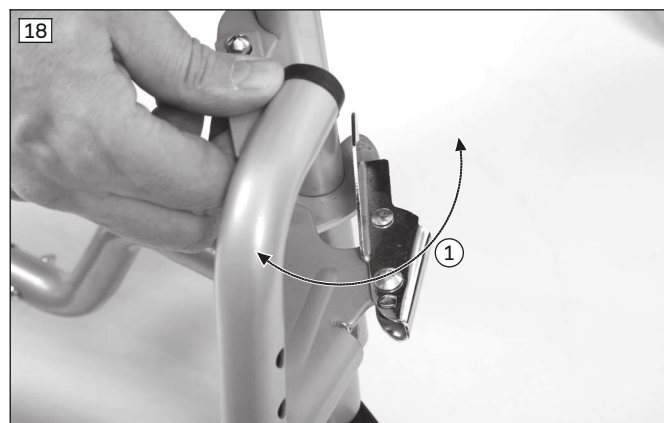
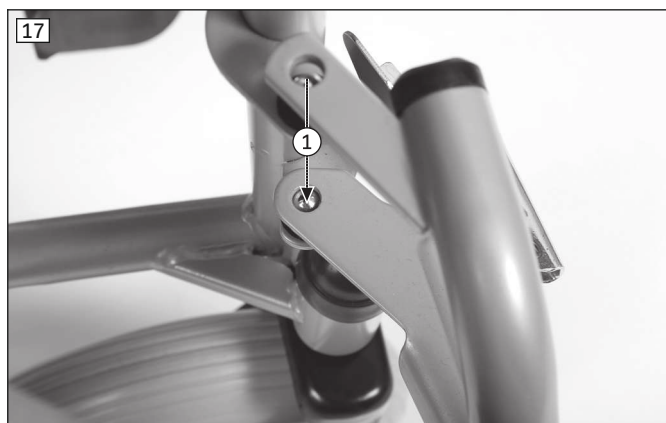
Los apoyos para las piernas pueden extraerse para facilitar al usuario el subirse o bajarse.

Fijar el apoyo para las piernas

- 1) Sujete el apoyo para las piernas girado lateralmente **90°** hacia fuera e introdúzcalo en su alojamiento (véase fig. 17).
- 2) Gire el apoyo para las piernas en el sentido de la marcha hasta que encaje (véase fig. 18).
- 3) Abata la placa para los pies.

Retirar el apoyo para las piernas

- 1) Pliegue hacia arriba la placa para los pies.
- 2) Empuje hacia dentro la palanca de desbloqueo (véase fig. 19).
- 3) Gire el apoyo para las piernas **90°** hacia fuera y extráigalo del soporte del apoyo para las piernas (véase fig. 17).

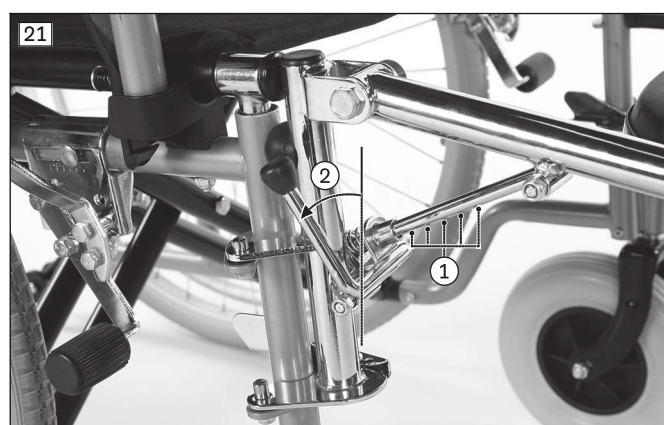
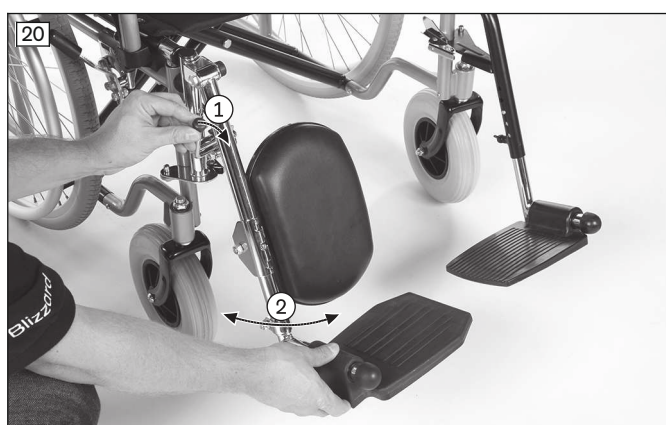


9.3.2 Características particulares del apoyo para las piernas "de altura regulable"

Estos apoyos para las piernas permiten colocar las piernas dobladas a ángulos distintos.

Modificar el ángulo de los apoyos para las piernas

- 1) Empuje hacia delante la palanca de desenganche del apoyo para las piernas (véase fig. 20, pos. 1)
- 2) Ajuste el apoyo para las piernas al ángulo deseado (véase fig. 20, pos. 2).
Utilice el mecanismo de encaje de precisión para ajustar el ángulo (véase fig. 21, pos. 1)
- 3) Empuje la palanca de desenganche hacia atrás (véase fig. 21, pos. 2).
El ángulo recién ajustado queda fijo.



9.3.3 Ajustar los apoyos para las piernas

Solo el personal técnico podrá realizar más ajustes.

9.4 Revestimiento del asiento y del respaldo

⚠ ADVERTENCIA

Incendio de los cojines de asiento y del acolchado del respaldo

Quemaduras debidas a errores del usuario

- ▶ Los revestimientos del asiento y del respaldo, así como los acolchados y las fundas cumplen los requisitos normativos de baja inflamabilidad. No obstante, pueden arder en caso de manejar fuego de forma inapropiada o imprudente.
- ▶ Mantenga alejada cualquier fuente de ignición, especialmente cigarrillos encendidos.

⚠ PRECAUCIÓN

Desgaste del revestimiento del asiento y del respaldo

Fallos de funcionamiento por la reutilización no autorizada

- ▶ En caso de que el revestimiento del asiento y del respaldo resulten dañados, sustitúyalos inmediatamente.

El producto está equipado con un revestimiento del asiento y del respaldo. Estos sirven para aliviar la presión durante la utilización de la silla.

9.4.1 Extraer y fijar el revestimiento del asiento

El revestimiento del asiento se puede retirar de la silla de ruedas para limpiarlo.

Extraer el revestimiento del asiento

- 1) Retire los tornillos de estrella de cada lado (véase fig. 22).
- 2) Extraiga el revestimiento del asiento.

Fijar el revestimiento del asiento

- 1) Coloque el revestimiento del asiento sobre los tubos del chasis.
- 2) Inserte y apriete los tornillos de estrella de cada lado (véase fig. 22).



9.4.2 Extraer y fijar el revestimiento del respaldo

El revestimiento del respaldo se puede retirar de la silla de ruedas para limpiarlo.

Extraer el revestimiento del respaldo

- 1) Retire los tornillos de estrella de cada lado (véase fig. 23, pos. 1).
- 2) Extraiga el revestimiento del respaldo.

Fijar el revestimiento del respaldo

- 1) Sostenga el revestimiento del respaldo sobre los tubos del chasis.
- 2) Inserte y apriete los tornillos de estrella de cada lado (véase fig. 23, pos. 1).

9.5 Cojín de asiento

El cojín de asiento se puede retirar para su limpieza.

Después de su limpieza, hay que colocar el cojín de asiento sobre el revestimiento del asiento y, presionando sobre el cierre de velcro, fijarlo al revestimiento del asiento para que no se desplace de forma involuntaria.

9.6 Piezas laterales

⚠ PRECAUCIÓN

Aprisionamiento en las piezas laterales

Aprisionamiento o aplastamiento por falta de precaución en zonas peligrosas

- ▶ Procure no aprisionarse en las piezas laterales o del armazón.

Las piezas laterales protegen al usuario y su ropa de la suciedad.

Si la silla de ruedas tiene reposabrazos montados, estos ofrecen una sujeción adicional al usuario en los antebrazos.

9.6.1 Plegar las piezas laterales

Las piezas laterales pueden plegarse para montarse con mayor facilidad y para transportar el producto.

- 1) Accione la palanca de desbloqueo situada detrás del tubo de la pieza lateral (véase fig. 24).
- 2) Pliegue la pieza lateral hacia atrás (véase fig. 25).

Plegar las piezas laterales a la posición original

- 1) Abata la pieza lateral (véase fig. 25).
- 2) El bloqueo de la pieza lateral se encaja por sí sola en el alojamiento de la pieza lateral.



9.7 Manillares

Los manillares le facilitan al acompañante la tarea de empujar la silla de ruedas.

La silla de ruedas dispone de manillares montados fijos (véase fig. 26).



9.8 Ruedas motrices

⚠ ADVERTENCIA

Montaje defectuoso de las ruedas desmontables

Vuelcos y caídas del usuario debidos a ruedas que se sueltan

- ▶ Después de cada montaje compruebe que las ruedas desmontables estén en la posición correcta. Los ejes desmontables deben estar firmemente bloqueados en el alojamiento de la rueda.

⚠ PRECAUCIÓN**Neumáticos defectuosos**

Accidentes/caídas debidos a una mala adherencia, reducción de la eficacia de frenado o capacidad de maniobra insuficiente

- ▶ Procure que la profundidad del perfil de los neumáticos sea suficiente.
- ▶ Sustituya las ruedas motrices en caso de que las llantas o los neumáticos estén deteriorados (la superficie de apoyo queda a una distancia de **5 mm** del borde exterior del neumático, se han producido fisuras).

⚠ PRECAUCIÓN**Introducir la mano en piezas motrices expuestas**

Aprisionamiento o aplastamiento debido a un manejo incorrecto

- ▶ Al poner en marcha el producto, no introduzca la mano entre la rueda motriz y el freno de bloqueo ni entre la rueda motriz y la pieza lateral.
- ▶ Al circular con el producto, no introduzca la mano entre los radios de la rueda motriz cuando esté girando.

⚠ PRECAUCIÓN**Calor excesivo al frenar con los aros de agarre**

Quemaduras debidas a una protección insuficiente de las manos

- ▶ Si se desplaza a velocidades elevadas, utilice guantes para sillas de ruedas.

La silla de ruedas se mueve, se dirige y se detiene con ayuda de los aros de agarre de las ruedas motrices. Las ruedas motrices con eje desmontable pueden retirarse de la silla de ruedas para facilitar el transporte. Las ruedas motrices con eje roscado permanecen siempre montadas en la silla de ruedas.

9.8.1 Retirar y colocar las ruedas motrices**⚠ PRECAUCIÓN****Fallos al extraer/colocar las ruedas**

Caídas, vuelcos debidos a fallos de montaje

- ▶ El usuario no puede estar sentado cuando se vayan a cambiar las ruedas.
- ▶ Sitúe la silla de ruedas sobre una base firme cuando vaya a cambiar las ruedas.
- ▶ Asegure la silla de ruedas para que no vuelque ni se desplace cuando vaya a cambiar las ruedas.
- ▶ Diríjase al personal técnico en caso de que la rueda motriz no se bloquee de forma segura o tenga demasiada holgura lateral.

Ruedas motrices con eje desmontable

- 1) Suelte el freno de bloqueo.
- 2) Introduzca los dedos entre los radios cerca del cubo.
- 3) Presione con el pulgar el botón del eje desmontable.
- 4) Retire o coloque la rueda motriz.

Después de colocarlas: las ruedas motrices no deben poder retirarse después de soltar el botón del eje desmontable.



Ruedas motrices con eje roscado

Las ruedas motrices atornilladas fijas no se pueden retirar durante el uso cotidiano.

9.9 Ruedas guía y horquilla de las ruedas guía

⚠ ADVERTENCIA

Fallos de las ruedas guía o de las horquillas de las ruedas guía

Caídas, lesiones graves debidas al vuelco de la silla de ruedas

- ▶ Compruebe con regularidad si las ruedas guía y las horquillas de las ruedas guía presentan daños.
- ▶ Limpie y lubrique con regularidad los ejes de las ruedas guía y los ejes roscados de las horquillas de las ruedas guía, en particular cuando note que giran con dificultad.
- ▶ En caso de producirse un cambio constante en el comportamiento de la marcha, informe al personal técnico competente.

⚠ PRECAUCIÓN

Posición incorrecta de las ruedas guía al inclinarse el usuario hacia delante en la silla de ruedas

Vuelcos o caídas por el posicionamiento incorrecto de las ruedas guía

- ▶ Antes de realizar actividades en las cuales el cuerpo del usuario se incline demasiado hacia delante (p. ej., para atarse los cordones de los zapatos), se debe aumentar la seguridad de apoyo de la silla de ruedas.
- ▶ Empuje para ello la silla de ruedas hacia atrás hasta que las ruedas guía se giren hacia delante.

La combinación de ruedas guía con sus horquillas correspondientes garantiza una conducción con estabilidad direccional y con seguridad en las curvas.

9.9.1 Modo de proceder en caso de que las ruedas giren con dificultad

Hay que limpiar y lubricar los ejes de las ruedas guía cuando giren con dificultad.

Lubricar el eje de la rueda guía

- 1) Elimine la suciedad (p. ej., pelos) que se acumule en el eje de la rueda guía entre la rueda guía y la horquilla de la rueda guía.
- 2) Aplique algunas gotas de aceite ligero exento de resinas (aceite para máquinas de coser) sobre el eje de la rueda guía entre la rueda guía y la horquilla de la rueda guía.

9.10 Frenos

Los frenos de bloqueo evitan que la silla de ruedas se desplace involuntariamente cuando está parada.

9.10.1 Usar los frenos de bloqueo

⚠ PRECAUCIÓN

Uso indebido del freno de bloqueo

Caídas debidas a un frenado brusco, desplazamiento involuntario de la silla de ruedas, aprisionamiento de las manos

- ▶ No utilice el freno de bloqueo como freno de las ruedas.
- ▶ Utilice siempre el freno de bloqueo de ambos lados.
- ▶ Accione el freno de bloqueo de la silla de ruedas cuando vaya a dejarla en terrenos irregulares o al subirse o bajarse (p. ej., de un vehículo) para que no se mueva.
- ▶ Al poner en marcha la silla de ruedas no introduzca la mano entre la rueda trasera y el freno de bloqueo.
- ▶ Compruebe que el freno de palanca articulada esté ajustado correctamente (aprox. **25 mm** de distancia a los neumáticos).
- ▶ Para volver a ajustar el freno de bloqueo, póngase en contacto con el personal técnico que haya adaptado este producto.

Activación/desactivación del freno de palanca articulada

- 1) Presione el freno de palanca articulada hacia delante (véase fig. 29).
 - El perno del freno fija la rueda.
- 2) Tire hacia arriba de la palanca de freno (véase fig. 30).
 - La palanca de freno libera la rueda.



9.11 Antivuelco y sistema de vuelco

⚠ ADVERTENCIA

Ajuste incorrecto del antivuelco

Vuelcos o caídas del usuario por errores al manejar el producto

- ▶ Si para superar unas escaleras cuenta con la ayuda de un acompañante, este debe desactivar primero el antivuelco de forma que no toque los escalones durante el transporte.
- ▶ Después de haber superado las escaleras, el acompañante tiene que volver a activar el antivuelco.

⚠ ADVERTENCIA

Antivuelco no activado

Vuelcos o caídas del usuario por un manejo incorrecto de los dispositivos de seguridad

- ▶ Antes de circular por obstáculos y pendientes, asegúrese de que el antivuelco montado está activado.
- ▶ Antes de su utilización, el antivuelco ha de encajar de forma audible. El usuario o el acompañante deberá comprobar que esté correctamente fijo.
- ▶ A los usuarios con amputación transfemoral y a los usuarios no experimentados se les recomienda encarecidamente que utilicen un antivuelco.

⚠ ADVERTENCIA

Ajuste incorrecto del antivuelco

Caídas debidas a un ajuste incorrecto del antivuelco

- ▶ Únicamente el personal técnico puede ajustar el antivuelco.

El antivuelco evita que la silla de ruedas se vuelque hacia atrás a la hora de superar obstáculos o pendientes. Está ajustado de tal forma que la distancia máxima con respecto al suelo es de **50 mm** y las ruedas del antivuelco sobresalen completamente del diámetro mayor de la rueda motriz.

El sistema de vuelco le facilita al acompañante la tarea de superar obstáculos.

9.11.1 Activar y desactivar el antivuelco

Siempre debe estar activado un antivuelco montado.

Cuando se va a superar un obstáculo **hacia arriba** (p. ej., escalones o bordillos), las ruedecillas del antivuelco entran en contacto con el suelo.

Cuando se va a superar un obstáculo **hacia abajo** (p. ej., escalones o bordillos), el usuario o el acompañante debe desactivar el antivuelco para no dañarlo.

Activación

- 1) Presione el botón del antivuelco (véase fig. 31, pos. 1).
 - 2) Mueva el antivuelco **180°** hacia abajo (véase fig. 31, pos. 2).
 - 3) Deje que el botón encaje.
- El antivuelco está activado.

Desactivación

- 1) Presione el botón del antivuelco (véase fig. 31, pos. 1).
- 2) Mueva el antivuelco **180°** hacia arriba (véase fig. 31, pos. 2).

- 3) Deje que el botón encaje.
→ El antivuelco está desactivado.



9.11.2 Usar el sistema de vuelco

En este tipo de sillas de ruedas, el sistema de vuelco está integrado en el chasis (véase fig. 32).

- 1) Cuando tenga un obstáculo delante ponga un pie sobre el sistema de vuelco y presione hacia abajo.
- 2) Vuelque ligeramente la silla de ruedas presionando simultáneamente los manillares.



9.12 Cinturón pélvico (cinturón del asiento)

⚠ PRECAUCIÓN

Cinturón pélvico ajustado incorrectamente

Posturas incorrectas, malestar y caídas del usuario por errores de montaje o ajuste

- ▶ No modifique los ajustes que haya realizado el personal técnico. En el caso de que surjan problemas con los ajustes (posición del asiento inadecuada), póngase en contacto con el personal técnico que haya adaptado este producto.
- ▶ El cinturón pélvico debe estar bien ajustado, pero no demasiado ceñido para no lesionar al usuario. Deben caber cómodamente dos dedos entre el cinturón y el muslo.
- ▶ Lleve el sistema de cinturones a revisión con regularidad para comprobar los ajustes y adaptarlo en caso necesario al crecimiento del usuario, a cualquier cambio que se haya producido en la evolución de su enfermedad o a ropa diferente.

El cinturón pélvico (cinturón del asiento) sujeta al usuario para que no se resbale y afianza el posicionamiento.

Si es necesario, el personal técnico lo montará al producto y lo adaptará a las necesidades del usuario.

Diríjase al personal técnico que haya entregado el producto para obtener información sobre cómo comprarlo posteriormente y fijarlo.

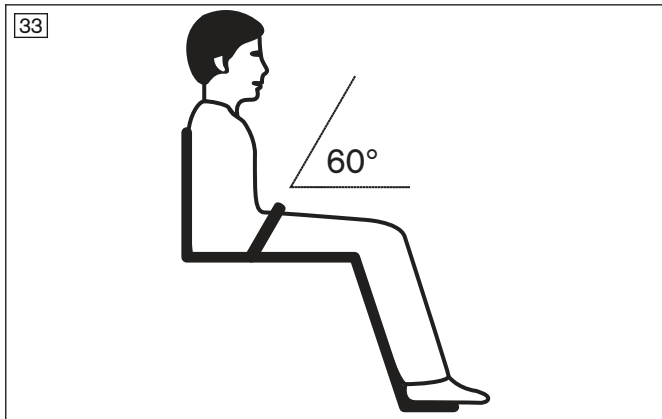
Uso del cinturón pélvico

- 1) Abra el cierre del cinturón.
- 2) Siente al usuario con la espalda recta formando un ángulo de 90° (si fuese fisiológicamente posible). Procure que la espalda esté apoyada en el acolchado del respaldo (si fuese fisiológicamente posible).

- 3) Abroche el cierre del cinturón.
- 4) El cinturón pélvico debería estar colocado formando un ángulo aproximado de **60°** con respecto a la superficie del asiento. La correa del cinturón debería quedar colocada por delante del hueso coxal sobre los muslos (véase fig. 33).

Posibles fallos

- El cinturón pélvico está por encima de la pelvis, en la zona blanda del abdomen del usuario.
- El usuario no está sentado erguido en el asiento.
- El usuario podría resbalarse/caerse hacia delante si se coloca el cinturón pélvico demasiado flojo.
- El cinturón pélvico se ha pasado por encima de alguna parte del sistema de asiento durante el montaje/ajuste (p. ej., por encima de los reposabrazos o de las almohadillas del asiento). Eso hace que el cinturón pélvico pierda su función de sujeción.



9.13 Modelo de transferencia

El modelo de transferencia con ruedas motrices de 12" es especialmente adecuada para transferir pacientes.



9.14 Desmontaje y transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Bordes expuestos con riesgo de aplastamiento

Aprisionamiento o aplastamiento debido a un manejo incorrecto

- ▶ Cuando vaya a desplegar o plegar la silla de ruedas, sujétela solo por los componentes indicados.

AVISO

Deformación con la silla plegada

Daños en el producto, problemas para desplegarlo por una carga no autorizada

- ▶ No coloque nunca objetos pesados sobre el producto plegado.

INFORMACIÓN

- ▶ Transporte la silla de ruedas en vehículos siempre plegada y, de ser necesario, con las ruedas y los apoyos para las piernas desmontados.
- ▶ En los aviones, la silla de ruedas ha de transportarse de acuerdo con las disposiciones de la IATA (Asociación internacional de transporte aéreo) y de la compañía aérea correspondiente. Informe a la compañía aérea varios días antes del vuelo. En caso necesario, utilice los códigos SSR (Special Service Request) para describir la limitación de movilidad. Puede consultarlos, p. ej., en internet.

Es preciso preparar la silla de ruedas para su transporte en un vehículo.

- 1) Extraiga los reposapiés (véase la página 20).
- 2) Extraiga las piezas laterales (retirar las piezas laterales).
- 3) **En caso necesario:** despegue el cojín de asiento del cierre de velcro.
- 4) Tire hacia arriba del revestimiento del asiento hasta que se pliegue la silla de ruedas (véase fig. 35). Cierre la cinta de fijación del plegado (sin imagen).
- 5) **En el caso de ruedas motrices con eje desmontable:** extraiga las ruedas motrices (véase la página 24).
- 6) Coloque la silla de ruedas desmontada en el medio de transporte (véase fig. 36).



9.15 Uso en vehículos de transporte para personas con discapacidad motora (VTD)

⚠ ADVERTENCIA

Uso no permitido en vehículos de transporte para personas con discapacidad motora (VTD)

Lesiones graves en caso de accidente por sentarse en el producto

- ▶ El fabricante **no** autoriza el uso del producto como asiento en un VTD.
- ▶ Durante el desplazamiento en un VTD utilice exclusivamente los asientos instalados en el vehículo con los correspondientes sistemas de retención de personas.
- ▶ El personal técnico le facilitará información actual sobre nuestras medidas.

El fabricante no autoriza el uso de la silla de ruedas Centro S1 como asiento en un VTD.

9.16 Cuidados

9.16.1 Limpieza

Limpie el producto con regularidad en función de la suciedad y de la frecuencia de uso, **al menos 1 vez al mes:**

9.16.1.1 Limpieza a mano

- 1) Limpie el acolchado y el revestimiento con agua caliente y jabón lavavajillas.
- 2) Elimine las manchas con una esponja o un cepillo suave.
- 3) Aclare con agua limpia y deje que se sequen las partes tratadas.

Advertencias importantes sobre la limpieza

- Limpie las piezas de plástico, las piezas del armazón, así como el chasis y las ruedas con un producto de limpieza suave. A continuación, séquelos bien.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, disolventes, cepillos duros, etc.
- No rocíe el producto con un limpiador de alta presión.

9.16.1.2 Limpiar en una cabina de lavado/estación de limpieza para sillas de ruedas

- 1) Quite el cojín de asiento y las fundas, y siga las instrucciones de lavado de cada artículo.
- 2) Compruebe si la cubierta del cabezal guía está bien colocada.
¡AVISO! Es necesario que la cubierta del cabezal guía esté bien colocada para que no se pueda eliminar la grasa de los rodamientos de bolas con agua ni aire a presión. De lo contrario, se dañaría el cojinete.
- 3) Lave la silla de ruedas a una temperatura **máx. de 60 °C (140 °F)** durante 10 minutos como máximo.
- 4) **Si es necesario**, retire todas las piezas en las que se haya acumulado agua.
- 5) Deje que la silla de ruedas se seque apoyada sobre las 4 ruedas. Para ello, incline la silla de ruedas ligeramente hacia delante para que pueda escurrir el agua del chasis.
INFORMACIÓN: se recomienda secarla con aire a presión.
- 6) **Si es necesario**, vuelva a montar todas las piezas desmontadas.
- 7) Antes de volver a usarla o de guardarla, compruebe si la silla de ruedas está seca. Seque las piezas mojadas con un paño si es necesario.
- 8) Asegúrese de que todas las etiquetas siguen siendo legibles (placa de identificación y señales de advertencia). De lo contrario, reemplácelas.

Advertencias importantes sobre la limpieza

- No utilice productos de limpieza abrasivos, disolventes, cepillos duros, etc.
- Los revestimientos del asiento y del respaldo se pueden lavar en una lavadora a una temperatura **máx. de 60 °C (140 °F)**.
- Las instrucciones para el cuidado situadas en el producto o las instrucciones de uso adjuntas incluyen más indicaciones para la limpieza de los cojines de asiento.

9.16.1.3 Limpiar el cojín de asiento

Cojín de asiento estándar

- ▶ Limpie el cojín de asiento de acuerdo con las instrucciones para el cuidado cosidas al mismo.

Cojín de asiento con núcleo de espuma

- 1) Abra la cremallera y saque el núcleo de espuma (véase fig. 37).
- 2) Limpie la funda de acuerdo con las instrucciones para el cuidado cosidas a la misma.
- 3) Lave todas las piezas de espuma a mano a **40 °C** con un detergente suave y ecológico. Dejar secar al aire.
- 4) Vuelva a colocar el núcleo de espuma por el lado correcto. Cierre la cremallera.



Advertencias importantes sobre la limpieza

- Las instrucciones para el cuidado situadas en el producto o las instrucciones de uso adjuntas incluyen más indicaciones para la limpieza de los cojines de asiento.

9.16.1.4 Limpiar los cinturones

Limpeza de un sistema de cinturones con hebilla metálica

INFORMACIÓN

Respete las recomendaciones de lavado del producto y las indicaciones incluidas en las correspondientes instrucciones de uso del producto.

- **No lave a máquina** los cinturones con hebillas metálicas, ya que podrían corroerse por la entrada de agua, y eso provocaría fallos en el funcionamiento.
- Limpie las correas con suavidad con un trapo y agua caliente con jabón (añadiendo un poco de desinfectante) o con cuidado con un trapo seco, limpio y absorbente.

Limpeza de un sistema de cinturones con hebilla de plástico

- Los cinturones con cierre de plástico pueden lavarse a máquina entre **40 °C** y **60 °C**, dependiendo del modelo.
- Recomendación: utilice una bolsa o red para lavar el producto en la lavadora, así como un detergente suave.

INFORMACIÓN

Otra opción consiste en limpiar las correas con suavidad con un trapo y agua caliente con jabón (añadiendo un poco de desinfectante) o con cuidado con un trapo seco, limpio y absorbente.

Otras indicaciones para la limpieza

- Deje que los cinturones se sequen al aire. Cerciórese de que los cinturones y acolchados estén completamente secos antes del montaje.
- No exponga los cinturones a ninguna fuente directa de calor (p. ej., secado directo al sol, al calor de un horno o de un radiador).
- No planche los cinturones ni los lave con lejía.

9.16.2 Desinfección

- 1) Antes de la desinfección limpie a fondo los acolchados y los manillares.
- 2) Limpie todas las piezas de la silla de ruedas con un trapo húmedo y desinfectante.

Información importante para la desinfección

- Si el producto lo van a utilizar varias personas se requiere la aplicación de un desinfectante convencional.
- Para la desinfección emplee únicamente productos incoloros con base acuosa. Para ello deben tenerse en cuenta las instrucciones de uso especificadas por el fabricante.

10 Mantenimiento y reparación

10.1 Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Mantenimiento insuficiente

Lesiones graves del usuario, daños en el producto por no respetar los intervalos de mantenimiento

- ▶ Lleve a cabo solo las tareas de mantenimiento descritas en este capítulo. El resto de tareas de mantenimiento y servicio solo pueden ser realizadas por el personal técnico.
- ▶ Encargue **1 vez al año** la revisión de la capacidad de funcionamiento y de la seguridad de conducción, así como el mantenimiento del producto.
- ▶ En el caso de usuarios con cambios anatómicos (p. ej., de las medidas o el peso corporales) o de usuarios con cambios en el cuadro clínico, encargue la revisión, el ajuste y el mantenimiento del producto al menos **1 vez cada medio año**.

- Se debe comprobar que el producto funcione correctamente **antes de cada utilización**.
- No utilice el producto en caso de detectar defectos. Esto se aplica especialmente si se trata de una pérdida de estabilidad del producto o un cambio en el funcionamiento durante el desplazamiento, así como de problemas con la posición de asiento del usuario o con la estabilidad del asiento. Para que se subsanen dichos defectos informe de inmediato al personal técnico.
- Haga lo mismo en caso de que vea piezas sueltas, desgastadas, torcidas o dañadas; grietas o puntos de rotura en el chasis.

- Algunas labores de mantenimiento se pueden realizar en casa dentro del límite fijado (véanse los capítulos "Intervalos de mantenimiento" o "Contenidos de mantenimiento").
- Si se deja de realizar el mantenimiento del producto, el usuario podría llegar a sufrir lesiones.

10.1.1 Intervalos de mantenimiento

El usuario o el acompañante han de comprobar las funciones descritas a continuación en los intervalos indicados:

Inspección	Antes de comenzar el desplazamiento	Mensualmente	Trimestralmente
Comprobación del funcionamiento de los frenos	X		
Curvatura del revestimiento del asiento y del respaldo		X	
Estabilidad de los apoyos para las piernas		X	
Comprobación visual de las piezas de desgaste (p. ej., neumáticos, rodamientos)		X	
Suciedad en los rodamientos		X	
Daños en el aro de agarre		X	
Presión de aire (véanse los datos en la cubierta de los neumáticos)		X	
Desgaste del mecanismo de plegado		X	
Comprobación de la tensión de los radios de las ruedas motrices			X
Comprobación de todos los tornillos			X
Revisión de la legibilidad de todas las etiquetas y marcas del producto		X	

10.1.2 Contenidos de mantenimiento

Con un poco de maña el usuario o un acompañante podrá ocuparse del mantenimiento de algunas piezas del producto y así garantizar un funcionamiento correcto:

- Especialmente en el periodo de inicio o después de efectuar labores de ajuste en la silla de ruedas hay que comprobar que los tornillos estén bien fijados. Si un tornillo en concreto se soltara con frecuencia, informe de inmediato al personal técnico.
- Con el tiempo, en el eje de la rueda guía y en el eje roscado de la horquilla de la rueda guía se acumulan partículas de suciedad y pelos. Esto puede dificultar el giro de la dirección. Elimine con regularidad la suciedad y lubrique los ejes. Observe para ello el capítulo "Modo de proceder en caso de que las ruedas giren con dificultad".
- Las ruedas motrices están equipadas de serie con un sistema de ejes desmontables. Para que este sistema siga funcionando correctamente, tiene que asegurarse de que no se adhiera suciedad al eje desmontable ni al casquillo del alojamiento del eje desmontable. Además es necesario engrasar el eje desmontable de vez en cuando ligeramente con un aceite fluido sin resinas (aceite para máquinas de coser).
- Si la silla de ruedas se moja, se recomienda volver a secarla frotándola.

10.2 Reparación

ADVERTENCIA

Tareas de reparación prohibidas

Lesiones graves del usuario, daños en el producto por errores de ajuste y de montaje

- Lleve a cabo solo el tipo de reparaciones descritas en este capítulo. El resto de reparaciones solo pueden ser realizadas por el personal técnico.

10.2.1 Cambio de las cámaras, las cintas de llanta y los neumáticos

⚠ PRECAUCIÓN

Error al cambiar los neumáticos

Lesiones del usuario por montaje incorrecto y daños en el producto

- ▶ Durante el cambio de los neumáticos no puede haber nadie sentado en la silla de ruedas.
- ▶ Antes de desmontar una rueda, apoye el producto para que no vuelque.
- ▶ Cambie siempre los neumáticos por parejas. Dos neumáticos con un liso distinto afectan a la capacidad de la silla de ruedas de desplazarse en línea recta.

INFORMACIÓN

Durante el uso en exteriores se recomienda llevar siempre un juego de reparaciones y una bomba de aire para casos de emergencia (en caso de utilizar neumáticos).

Las bombas de aire adecuadas para ello están indicadas en la hoja de pedido y se suministran con el producto. Como alternativa se puede usar un aerosol para pinchazos que llena el neumático de una espuma que se solidifica (se puede adquirir, p. ej., en una tienda de bicicletas).

Si tiene un pinchazo, puede solventarlo por su cuenta con las herramientas adecuadas:

Desmontaje y preparación del montaje

- 1) Desmonte con cuidado el neumático de la llanta utilizando las herramientas de montaje correspondientes.
INFORMACIÓN: Procure no dañar la llanta ni la cámara.
- 2) Desatornille la tuerca de la válvula situada en la cámara y retire la cámara.
- 3) Repare la cámara siguiendo las indicaciones que aparecen en el juego de reparaciones o bien sustitúyala.
- 4) Antes de volver a montar el neumático, compruebe que en la garganta de la llanta y en la pared interior del neumático no haya cuerpos extraños. Eso podría haber provocado el pinchazo.
- 5) Antes de colocar la cámara, compruebe que la cinta de la llanta esté en perfectas condiciones. Esta cinta protege la cubierta de los daños que puedan causar los extremos de los radios.



Sustitución de la cinta de la llanta (solo si es necesario)

- 1) Si fuera necesario cambiar la cinta de llanta, retire la cinta antigua de la llanta.
- 2) Ponga la cinta nueva de la llanta alrededor de la misma con la abertura de la válvula en la posición correcta.
- 3) Si es necesario debido al tipo de cinta, adhiérela. Procure que todos los cabezales de los radios queden cubiertos.

Montaje de la cámara y de los neumáticos

- 1) Por detrás de la válvula presione un lado del neumático por encima del borde de la llanta.
- 2) Infle ligeramente la cámara hasta que adquiera su forma redondeada.
- 3) Desatornille la tuerca de la válvula situada en la cámara e inserte la válvula a través de la abertura correspondiente de la llanta.
- 4) Coloque la cámara en el neumático.
- 5) Monte sobre la llanta el otro lado del neumático empezando por el lado contrario a la válvula. La cámara no puede quedar aprisionada entre los neumáticos y la llanta.



Inflado de la cámara

- 1) Procure que la válvula esté colocada en perpendicular para conseguir que la cámara y los neumáticos estén correctamente colocados en la zona de la válvula.
- 2) Atornille bien la tuerca de la válvula.
- 3) Infle la cámara de forma que el neumático se pueda seguir presionando hacia dentro con el pulgar.
INFORMACIÓN: Si la línea de control está a la misma distancia del borde de la llanta en toda su extensión a ambos lados del neumático, es que el neumático está centrado. Si no es así, vuelva a dejar salir el aire y coloque de nuevo el neumático.
- 4) Infle la cámara hasta que alcance la presión máxima autorizada por el fabricante de los neumáticos (véase la impresión en el flanco del neumático).
- 5) Enrosque el capuchón de la válvula en la válvula.

11 Eliminación

11.1 Indicaciones para la eliminación

Devuelva el producto al personal técnico en caso de que desee deshacerse de él.

Todos los componentes del producto deberán desecharse de acuerdo con el reglamento sobre el medio ambiente específico de cada país.

11.2 Indicaciones para la reutilización

⚠ PRECAUCIÓN

Acolchados del asiento usados

Riesgos funcionales o higiénicos por reutilización

- ▶ Para la reutilización sustituya los acolchados de asiento.

El producto puede reutilizarse.

Al igual que las máquinas o los vehículos usados, los productos reutilizados están sometidos a una carga especial. Las características y las prestaciones no pueden haber cambiado de tal forma que se ponga en peligro la seguridad del usuario y de terceros durante su tiempo de uso.

Limpie a fondo y desinfecte el producto para reutilizarlo. A continuación, encargue al personal técnico que revise el producto para comprobar su estado, desgaste y posibles daños. Sustituya las piezas desgastadas y deterioradas, así como los componentes inapropiados o que no se ajusten al usuario.

El manual de servicio contiene información detallada sobre la sustitución de las piezas, así como datos sobre las herramientas necesarias.

12 Aviso legal

Todas las disposiciones legales se someten al derecho imperativo del país correspondiente al usuario y pueden variar conforme al mismo.

12.1 Responsabilidad

El fabricante se hace responsable si este producto es utilizado conforme a lo descrito e indicado en este documento. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados debido al incumplimiento de este documento y, en especial, por los daños derivados de un uso indebido o una modificación no autorizada del producto.

12.2 Garantía

Para más información sobre las condiciones de garantía póngase en contacto con el personal técnico que haya adaptado el producto o con el servicio técnico del fabricante (consulte las direcciones en la solapa posterior).

12.3 Vida útil

Vida útil estimada: **4 años**

El diseño, la fabricación y las especificaciones sobre el uso previsto del producto se basan en la vida útil estimada. Estas especificaciones incluyen también indicaciones sobre el mantenimiento, sobre cómo asegurar su eficacia y sobre la seguridad del producto.

13 Datos técnicos

INFORMACIÓN

- ▶ Muchos de los datos técnicos que aparecen a continuación están expresados en mm. Tenga en cuenta que, a menos que se indique lo contrario, los ajustes en el producto no se realizan a escala de milímetros, sino únicamente en incrementos de aprox. **0,5 cm** o **1 cm**.
- ▶ Tenga en cuenta que en las labores de ajuste los valores alcanzados pueden variar con respecto a los que aparecen a continuación. La tolerancia es de **±10 mm y ±2°**.

	Centro S1
Carga máxima (en kg)	100
Peso [kg]	a partir de 19 ¹⁾
Anchura del asiento [mm]	355 – 508 ²⁾
Profundidad del asiento [mm]	400 ²⁾
Altura del asiento [mm]	delante: 500; detrás: 480
Longitud de las pantorrillas [mm]	360 – 480
Altura de los reposabrazos [mm]	270 (no regulable)
Anchura total [mm]	530 – 680 (con ruedas motrices)
Longitud total [mm]	1030 (con rueda motriz de 24")
Anchura total plegada	260
Longitud total plegada	1030
Altura total plegada [mm]	910
Inclinación máx. permitida [°]/[%] ³⁾⁴⁾⁵⁾	7 / 12,3

¹⁾ Los datos relativos al peso varían en función de los accesorios y del modelo seleccionados.

²⁾ De conformidad con la norma ISO 7176-5, 8.12

³⁾ También aplicable al estacionamiento con freno de bloqueo echado.

⁴⁾ Aplicable a todas las direcciones (ascendente, descendente, lateral).

⁵⁾ De conformidad con la norma ISO 7176-1.

Condiciones ambientales

Temperaturas y humedad del aire	
Temperatura de uso [°C (°F)]	-10 hasta +40 (14 hasta 104)
Temperatura de transporte y almacenamiento [°C (°F)]	-10 hasta +40 (14 hasta 104)
Humedad del aire [%]	45 hasta 85; sin condensación

14 Anexos

14.1 Valores límite para sillas de ruedas transportables en tren

INFORMACIÓN

- Los productos de la gama generalmente cumplen los requisitos técnicos mínimos del Reglamento (UE) n.º 1300/2014 relativo a la accesibilidad del sistema ferroviario de la Unión para las personas con discapacidad y las personas de movilidad reducida.

Característica	Valor límite (según el Reglamento (UE) n.º 1300/2014)
Longitud [mm] ¹⁾	1200 (más 50 mm para los pies)
Anchura [mm] ¹⁾	700 (más 50 mm a cada lado para las manos durante el movimiento)
Ruedas más pequeñas ["] ¹⁾	aprox. 3 o mayor (según el reglamento, la rueda más pequeña debe ser capaz de salvar un hueco de las siguientes dimensiones: 75 mm horizontal y 50 mm vertical)
Altura [mm] ¹⁾	1375 como máximo, lo que incluye un ocupante masculino con una estatura de 1,84 m (percentil 95)
Radio de giro [mm] ¹⁾	1500
Peso máximo [kg] ¹⁾	200 (para silla de ruedas y ocupante, incluido equipaje)
Altura máxima de obstáculo superable [mm] ¹⁾	50
Distancia al suelo [mm] ¹⁾	60 (para avanzar al final de la cuesta con un ángulo de inclinación ascendente de 10°, la distancia al suelo debe ser de al menos 60 mm debajo del reposapiés)
Pendiente máxima de seguridad en la cual la silla de ruedas se mantiene estable [°] ¹⁾	6 (estabilidad dinámica en todas direcciones) 9 (estabilidad estática en todas direcciones incluso con el freno aplicado)

¹⁾ Siempre se respeta el valor límite en este producto

14.2 Herramientas necesarias

Para las labores de ajuste y mantenimiento de la silla se necesitan las siguientes herramientas:

- Llave Allen del tamaño de 6 mm
- Llave anular y de boca de los tamaños 10, 11, 13, 19, 24
- Carraca y punta de llave de vaso (tamaño: 20)
- Destornillador de estrella Phillips (PH) o Pozidriv (PZ) de los tamaños 0, 1, 2
- Destornillador (anchura de la varilla: 2,5 mm)
- Llaves dinamométricas (alcance de medición de 5 a 50 Nm)

14.3 Pares de apriete de las uniones de tornillos

A menos que se indique lo contrario, los tornillos se aprietan con los siguientes pares de apriete:

- Diámetro de rosca M4: 3 Nm
- Diámetro de rosca M5: 5 Nm
- Diámetro de rosca M6: 10 Nm
- Diámetro de rosca M8: 25 Nm

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III' Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoaia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 11 280600 · F +46 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana
Calle 3ra entre 78 y 80.
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.
Playa, La Habana. Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com